

## Editorial

### It's O.K. as long as no one knows

Sometimes it's hard to understand people, isn't it?

How does one understand a person deliberately breaking a law like voting in an election while not a citizen of the country in which one votes? What was so important that it was deemed necessary; and why hide the fact if it was a form of protest?

Marie Malavoy states she deliberately broke the law because it was her 'fervant wish' that Quebec would become a sovereign state. Did her vote make any progress toward her ideal? Probably not, yet, because of those acts, she has now had to resign from influential posts that would have put her in a position to advance her political aims.

M. Parizeau tells the news media that he understands 'that a reporter is working on a story' so Ms Malavoy has resigned. Thank God for reporters! Ms Malavoy says she now accepts the consequences of her acts. Would she have done so if no one had known?

It's hard to understand isn't it? Or, is it?



### Dear Editor,

Enjoy the news from home and then pass it on to another Townships.

**Lily Bergstrand**  
Long Sault, Ontario

### Dear Editor,

Time to renew. I enjoy your articles on past industries in the Eastern Townships. Keep up the good work.

**Elaine Hatcher**  
Lennoxville, Quebec

### Dear Editor,

We enjoy the Sun very much. Keep up the good work.

**Martin Bonnallie**  
Sherbrooke, Quebec

### Dear Editor,

I am enjoying the Sun very much so please find enclosed a cheque for another year. The first thing I read is Letters to the Editor to see where they originate.

**Sheila (Tucker) Clark & Ron Clark**  
Richmond  
British Columbia

### Dear Editor,

We enjoy you paper very much. Continue the good work.

**Mr. & Mrs. Victor Bell**  
St. Isadore d'Auckland,  
Quebec

### Dear Editor,

Very interesting paper. Keep up the good work. We enjoy the recipes and the stories about pioneers and old towns, every item is good.

**Wilma & Issac Roberts**  
Moses Lake  
Washington, U.S.A.

### Dear Editor,

We all enjoy the Townships Sun. We like the stories on the different areas and read it cover to cover. Keep up the marvelous work.

**Mrs. Stella Horan**  
Danville, Quebec

### Dear Editor,

Enjoy the paper very much. I pass it on to friends.

**Audrey Hallam**  
Eastman, Quebec

### Dear Editor,

Good newspaper. I remember when there were more articles.

**Eda Turlo**  
St. Venant-de-Hereford,  
Quebec

## A Special 'Letter to the Editor'

### Dear Editor,

Having a friend and correspondent from France for the past forty years or so, I would like to present to you a 'translated transcript' of the latter part of his letter dated July '94.

Joel Rainouard speaks eloquently with gratitude and deep appreciation of the courage and determination of these valiant soldiers from our country and our province who so willingly contributed to the liberation of France.

It is in memory of these soldiers that I wish to have this transcript published as a sign of appreciation from those liberated.

Thanking you, I am,

**Thérèse Gaudette**  
Sherbrooke, Quebec

### My dear friend Thérèse,

Can you imagine how the anniversary of the 'arrival' of our friends [and not that of the 'invasion', as sometimes characterized by our English friends, to whom we like to explain that for us, the 'invasion' was more that of the Germans and not that of our friends]. As I was saying, the 50th anniversary of the landing of our friends in Normandy was commemorated on site by numerous grand and emotional ceremonies, as it was I believe in all the towns and villages throughout France.

Many of our compatriotes aged 50 to 55 or more remem-

bered on that day of the news that circulated like a wild fire to the most remote regions no more than 50 years ago. They have landed' ... and without knowing exactly who they were, 'they' of course everyone understood instinctively to mean friends and saviours. I was only 5 at the time and knew nothing of course of the world and its inhabitants, but was very conscious of the fact that the 'bochs' [this is what we called the German occupation forces] meant tyranny and at times cruelty.

I have few memories from 0 to 6 years old, but those that I do have are very vivid, because of my very young age at the time, and are mostly about the occupation and the liberation. The Germans then occupied our region of South Vendée, like all of the coast from Dunkerque to Spain, and ruled with an iron fist. We were controlled, watched and under suspicion at all times. And we were constantly in fear; fear on top of rationing and other stern measures.

Thank you, a thousand times thank you, to the people of these friendly countries who have given us back our liberty and our honour. The young have learned a great deal during the past few weeks and it's a very good thing. I have been told that in Canada, the veterans of the war of '44-'45 were mostly ignored by the popula-

tion. There were apparently no remembrance ceremony and hardly anything written on the subject. Still, I am a little sceptic because of your last letter seeming to prove otherwise, specially concerning the story behind the 'Bomb' Sherman Tank\*.

You rightly insist, Thérèse, on the heartbreak of many facing the conscription of your Canadian soldiers; also the numerous and irreparable disasters that followed; we are very aware of this in France. I have also very often noticed that in order to talk of your compatriotes, we would refer to the 'Americans'. I believe that Canada's participation has been that of 3 million men, which is evidently enormous for a country that had fewer than 12 million people at the time. It seemed once again, that on the occasion of the celebrations of the 50th anniversary of the landing in Normandy, your neighbours had ... let us say ... left you in the shadow. [ ... ]

**Joel Rainouard**  
Aigreville, France  
\*The so-called 'Bomb' Sherman Tank, repatriated to Sherbrooke, is now situated at 'Le Champ de Mars'. Its occupants from the Sherbrooke region were at the Rendezvous on 'D Day' and went unscathed until 'V E Day'.



December 1994

Volume 22, No. 6

Published by

**The Townships Sun (1982) Ltd.**  
7 Conley Street  
P.O. Box 28  
Lennoxville, QC J1M 1Z3

**Editor, Patricia Ball**  
**Financial Mgr, Marion Greenlay**  
**Advertising, Ramona Garrett,**  
Jeffery Garrett

**The opinions expressed by the writers are not necessarily the opinions of the Editor or The Board.**

The Townships Sun is a non-profit organization, publishing each month. All contents are copyright and may not be reproduced or translated without written permission from the publisher, except by members of QCNA.

Member of QCNA, Quebec Community Newspaper Association CARD, Canadian Advertising Rates & Data and CCNA, Canadian Community Newspapers Association.

Registered with La Bibliothèque Nationale de Québec.  
Publications Mail Registration No. 3764.

Board of Directors

Chairman  
**Betty Greer, Lennoxville**

Members  
**Lillian Echenberg, Lennoxville**  
**Paulina Grant, Sherbrooke**  
**Kathleen Hanna, Lennoxville**  
**Marge Heggison, Weedon**  
**Kathy Longworth, Bishopton**  
**Joan Stephenson, Knowlton**  
**Martis Wehr, Massawippi**



Member QCNA and CCNA

### Objectives:

To publish The Townships Sun, and provide support to the English community of the Eastern Townships through publication of information in the form of feature stories, interviews, and in-depth articles, etcetera.

*from The Townships Sun Constitution*

The Townships Sun welcomes manuscripts, letters, and anecdotes. Material should be double-spaced, have a telephone number included and be addressed to the Editor. Material accepted is subject to editing and revision. While all reasonable care is taken, we accept no responsibility for loss or damage to unsolicited material. Unsolicited manuscripts will not be returned unless accompanied by a stamped, self-addressed envelope.

### Office Hours:

**Monday to Friday**  
**9:00 a.m. to 12:00 noon**  
**7 Conley Street**  
**Lennoxville**  
**[819] 566-7424**

## Editorial

### It's O.K. as long as no one knows

Sometimes it's hard to understand people, isn't it?

How does one understand a person deliberately breaking a law like voting in an election while not a citizen of the country in which one votes? What was so important that it was deemed necessary; and why hide the fact if it was a form of protest?

Marie Malavoy states she deliberately broke the law because it was her 'fervant wish' that Quebec would become a sovereign state. Did her vote make any progress toward her ideal? Probably not, yet, because of those acts, she has now had to resign from influential posts that would have put her in a position to advance her political aims.

M. Parizeau tells the news media that he understands 'that a reporter is working on a story' so Ms Malavoy has resigned. Thank God for reporters! Ms Malavoy says she now accepts the consequences of her acts. Would she have done so if no one had known?

It's hard to understand isn't it? Or, is it?



### Letters to the Editor

Dear Editor,

Enjoy the news from home and then pass it on to another Townshippier.

Lily Bergstrand  
Long Sault, Ontario

Dear Editor,

Time to renew. I enjoy your articles on past industries in the Eastern Townships. Keep up the good work.

Elaine Hatcher  
Lennoxville, Quebec

Dear Editor,

We enjoy the Sun very much. Keep up the good work.

Martin Bonnallie  
Sherbrooke, Quebec

Dear Editor,

I am enjoying the Sun very much so please find enclosed a cheque for another year. The first thing I read is Letters to the Editor to see where they originate.

Sheila (Tucker) Clark &  
Ron Clark  
Richmond  
British Columbia

Dear Editor,

We enjoy you paper very much. Continue the good work.

Mr. & Mrs. Victor Bell  
St. Isadore d'Auckland,  
Quebec

Dear Editor,

Very interesting paper. Keep up the good work. We enjoy the recipes and the stories about pioneers and old towns, every item is good.

Wilma & Issac Roberts  
Moses Lake  
Washington, U.S.A.

Dear Editor,

We all enjoy the Townships Sun. We like the stories on the different areas and read it cover to cover. Keep up the marvelous work.

Mrs. Stella Horan  
Danville, Quebec

Dear Editor,

Enjoy the paper very much. I pass it on to friends.

Audrey Hallam  
Eastman, Quebec

Dear Editor,

Good newspaper. I remember when there were more articles.

Eda Turlo  
St. Venant-de-Hereford,  
Quebec

## A Special 'Letter to the Editor'

Dear Editor,

Having a friend and correspondent from France for the past forty years or so, I would like to present to you a 'translated transcript' of the latter part of his letter dated July '94.

Joel Rainouard speaks eloquently with gratitude and deep appreciation of the courage and determination of these valiant soldiers from our country and our province who so willingly contributed to the liberation of France.

It is in memory of these soldiers that I wish to have this transcript published as a sign of appreciation from those liberated.

Thanking you, I am,

Thérèse Gaudette  
Sherbrooke, Quebec

My dear friend Thérèse,

Can you imagine how the anniversary of the 'arrival' of our friends [and not that of the 'invasion', as sometimes characterized by our English friends, to whom we like to explain that for us, the 'invasion' was more that of the Germans and not that of our friends]. As I was saying, the 50th anniversary of the landing of our friends in Normandy was commemorated on site by numerous grand and emotional ceremonies, as it was I believe in all the towns and villages throughout France.

Many of our compatriotes aged 50 to 55 or more remem-

bered on that day of the news that circulated like a wild fire to the most remote regions no more than 50 years ago. 'They have landed' ... and without knowing exactly who they were, 'they' of course everyone understood instinctively to mean friends and saviours. I was only 5 at the time and knew nothing of course of the world and its inhabitants, but was very conscious of the fact that the 'bochs' [this is what we called the German occupation forces] meant tyranny and at times cruelty.

I have few memories from 0 to 6 years old, but those that I do have are very vivid, because of my very young age at the time, and are mostly about the occupation and the liberation. The Germans then occupied our region of South Vendée, like all of the coast from Dunkerque to Spain, and ruled with an iron fist. We were controlled, watched and under suspicion at all times. And we were constantly in fear; fear on top of rationing and other stern measures.

Thank you, a thousand times thank you, to the people of these friendly countries who have given us back our liberty and our honour. The young have learned a great deal during the past few weeks and it's a very good thing. I have been told that in Canada, the veterans of the war of '44-'45 were mostly ignored by the popula-

tion. There were apparently no remembrance ceremony and hardly anything written on the subject. Still, I am a little sceptic because of your last letter seeming to prove otherwise, specially concerning the story behind the 'Bomb' Sherman Tank\*.

You rightly insist, Thérèse, on the heartbreak of many facing the conscription of your Canadian soldiers; also the numerous and irreparable disasters that followed; we are very aware of this in France. I have also very often noticed that in order to talk of your compatriotes, we would refer to the 'Americans'. I believe that Canada's participation has been that of 3 million men, which is evidently enormous for a country that had fewer than 12 million people at the time. It seemed once again, that on the occasion of the celebrations of the 50th anniversary of the landing in Normandy, your neighbours had ... let us say ... left you in the shadow. [ ... ]

Joel Rainouard  
Aigreville, France

\*The so-called 'Bomb' Sherman Tank, repatriated to Sherbrooke, is now situated at 'Le Champ de Mars'. Its occupants from the Sherbrooke region were at the Rendezvous on 'D Day' and went unscathed until 'V E Day'.



December 1994

Volume 22, No. 6

Published by  
The Townships Sun (1982) Ltd.  
7 Conley Street  
P.O. Box 28  
Lennoxville, QC J1M 1Z3

Editor, Patricia Ball  
Financial Mgr, Marion Greenlay  
Advertising, Ramona Garrett,  
Jeffery Garrett

The opinions expressed by the writers are not necessarily the opinions of the Editor or The Board.

The Townships Sun is a non-profit organization, publishing each month. All contents are copyright and may not be reproduced or translated without written permission from the publisher, except by members of QCNA.

Member of QCNA, Quebec Community Newspaper Association CARD, Canadian Advertising Rates & Data and CCNA, Canadian Community Newspapers Association.

Registered with La Bibliothèque Nationale de Québec.  
Publications Mail Registration No. 3764.

Board of Directors

Chairman  
Betty Greer, Lennoxville

Members  
Lillian Echenberg, Lennoxville  
Paulina Grant, Sherbrooke  
Kathleen Hanna, Lennoxville  
Marge Heggison, Weedon  
Kathy Longworth, Bishopton  
Joan Stephenson, Knowlton  
Marlis Wehr, Massawippi



Member QCNA and CCNA

Objectives:

To publish The Townships Sun, and provide support to the English community of the Eastern Townships through publication of information in the form of feature stories, interviews, and in-depth articles, etcetera.

from The Townships Sun Constitution

The Townships Sun welcomes manuscripts, letters, and anecdotes. Material should be double-spaced, have a telephone number included and be addressed to the Editor. Material accepted is subject to editing and revision. While all reasonable care is taken, we accept no responsibility for loss or damage to unsolicited material. Unsolicited manuscripts will not be returned unless accompanied by a stamped, self-addressed envelope.

Office Hours:

Monday to Friday  
9:00 a.m. to 12:00 noon  
7 Conley Street  
Lennoxville  
[819] 566-7424

# The Girls' Christmas

by Patricia Ball

A small figure leaned into the storm, making its way along the road. Susan wrapped her old coat close to her and tucked her bare hands into the sleeves to protect them from the stinging snow.

Her thoughts were despairing as she struggled to stand in the strong wind that kept swirling, changing direction, and buffeting her about. There was little hope of a Christmas for her two girls. No money had come from their

the people here. Everyone was friendly, but she just didn't know how to tell them she was on welfare. She had too much pride.

Susan reached a mailbox. She brushed aside the snow and read her name painted there.

"Well, of course," she thought, "all the other places along this road are on the other side."

She turned down the drive and saw a mound of snow that puzzled her. Then

graceful arch of them over the lawn. A lawn she hadn't been able to mow all summer because she had no lawn mower. Still, the girls hadn't minded and they had found a few strawberries in the long grass.

Summer had been better, no oil to buy for the furnace, no warm clothes for the girls to worry about, no school supplies to squeeze out of her meager supply of money; and having a nice neighbour who had now gone back to the city for the winter. The neighbour had had a very large garden and extra vegetables always seemed to be finding their way to Susan's kitchen in exchange for a cup of tea and conversation. Susan had learned many things about her new home — the house, the neighbours and the village.

The fall had been hard. A bus trip to a neighbouring town that had a used clothing store had been a long day — tiring and disheartening. The girls had not wanted someone else's old clothes. They had been sulky and uncooperative, but they had outgrown most of the things Susan had brought with her.

The three of them struggled to put on the storm windows, climbing on an unsteady old sawhorse found under the back porch because they had no ladder. It was good that the house was a bungalow.

Now Christmas would be here in three days and there was just nothing Susan could do about it. She would have stopped its coming if she could have.

Susan broke from her thoughts when she heard the girls banging the snow off their feet in the front porch.

"Hi, how did school go today?"

Nellie replied first. "We had a party, with ice cream and cake."

Teri chimed in. "We had a party with real coffee and doughnuts. I got a present. The teacher gave us each a box of home-made candy." Teri

held out her box. "Put it away for Christmas Day."

Teri was getting quite grown-up. She talked often now of their difficulties. That was one good thing that had come out of the expedition to buy used clothes. She seemed to understand quite a lot about money for her age, only nine years.

Nellie grinned from ear to ear and held her hands behind her back. "I didn't get a present, but I have a present for you, Mommy."

Susan struck a pose. "Oh, what is it, Nellie Darling?" she said in a high falsetto voice.

They had them often, but the girls like them piping hot from the oven and she was going to have the oven on anyway.

The girls settled to their homework now, another cost saving that she had insisted on. After supper, she would turn down the heat again and they would all wrap up in their sleeping bags, a left over from better days, and watch TV until bedtime, which for Susan now came much earlier, at the same time as the girls.

The problem with that was that morning came earlier too. That gave Susan too much time to worry; but not this morning. This morning she rose and went out to shovel off the driveway. She felt the exercise would keep her mind off her problems. It didn't. She worried just the same. It did, however, keep her away from the TV and so the girls had a good long sleep-in.

The day dragged. Teri and Nellie played with their dolls, did some reading assigned for the holidays by their teachers, quarrelled, and finally sat down to supper, bored and grumpy.

Lights of a vehicle swinging into the driveway took the three of them rushing to the front door. The man who climbed out of the truck looked familiar.

"It's Daddy," cried Nellie.

"No, it isn't," answered Teri. "It's the farmer up the road. I met him after the school party this afternoon. He came to pick up his daughter. She's my teacher."

"What on earth does he want here?" Susan wondered aloud. She opened the door and saw an elderly man, who quickly swept off his cap.

"Pardon my intrusion," he said, "but my daughter

*Continued on Page 12*



father, her welfare cheque wouldn't stretch the month, and she had been able to find only a morning's work this week in spite of the holiday season.

She didn't like living way out here beyond the edge of the village, it was a long tiring walk; but she had been lucky to get the place when Teddy decided that he wanted to see the world and taken off in the night with only a note that he would send money when he could. It wasn't that he didn't love her and the girls, he said, but he couldn't stay in one place when there were so many things he still wanted to do and see.

After he left, it had been impossible to keep the good apartment in the city. A conversation with a friend had given her a chance to rent this house in the country. The rent was small because the owner wanted someone to be in the building until he reached retirement age.

Susan wasn't a small town girl and she didn't know

she realized it was the garbage pail. Picking it up, she followed the slight indications of the drive to the side of the house and around to the back door. She glanced toward the river, but it was lost in the whiteness, only the dark trunks of the willow trees stood like blobs of a more solid white in the landscape.

Susan quickly went inside, turning to look out the glass of the door. She remembered how she had first done this last June when she had moved in. She remembered how she had loved the golden green of the willows and the



The Staff at

## Townships Sun

wish all our subscribers and advertisers a  
Merry Christmas and A Happy New Year

6 Belvidere  
[819] 564-1750  
Siège social



Since 1913

Lennoxville, Que.  
1-800-567-6031  
Main Office

39 Dufferin, Stanstead  
900 Clough, Ayer's Cliff  
50 Craig, Cookshire  
15 Station, Sawyerville  
295 Principale, Richmond  
554 Main, Bury

**Offering traditional, pre-arrangement  
and cremation services**

# COMMENTARY

## Introduction

by Marlis Wehr

A few weeks ago, Rita Legault, Assistant Editor of *The Record*, wrote in her editorial headed "Moral Instruction belongs in the home" that "In public schools, it's much more important for children to learn how to read, write, count and use a computer than to recite tales from the Bible. While parents are teaching their kids right from wrong and preachers are relaying religion at church and Sunday School, elementary schools can concentrate on teaching pupils the skills they will need to get jobs or continue their education."

We have asked Harry Brown, a teacher of Moral and Religious Education, a Guidance Counsellor, and a pastoral advisor at Alexander Galt Regional High School, to comment.

## The Present is Holy Ground

How I perceive Moral and Religious Education as part of the curriculum in the public schools.

Alfred North Whitehead once wrote, regarding the aims of education, "The only use of the knowledge of the past is to equip us for the present. No more deadly harm can be done to young minds than by depreciation of the present. The present contains all that there is. It is holy ground; for it is the past and it is the future..." (Frankens, W. K., *Philosophy of Education*, 1965, Collier-MacMillan Ltd., Toronto, p. 27).

If I understand anything of what is meant by this statement of the famous educator, it is that the one constitutes the existential reality of his school days satisfied, i.e., there is no one area of living life that takes priority over another. It may be that certain practical skills need more time than others, or that one's focus over the short haul may have to be somewhat restricted, but in no way should any aspect of life be omitted as irrelevant to the educational process. I am prepared to admit that language arts, mathematics and to a lesser degree physical sciences need more time in the curriculum for the average student, that those desiring special skills like art and music need adequate time to develop their talents, and that social sciences require attention if we are to have prepared citizens, but I also know that in each of these areas lies a moral dimension that cannot find time within the discipline to be adequately covered if at all, and one that transcends the boundaries of all disciplines.

Some of the world's most clever technicians are those blowing up innocent civilians as a means to satisfy their own ends. One can teach well the functions and anatomical structure of the reproductive organs without teaching the skills involved in knowing when one should say 'yes' or 'no', just as one can teach the available options in the realm of sexual relations without

teaching what cultural or religious factors are implicated in choosing which option. One can be a computer whiz, a star athlete, a nuclear physicist of Nobel prize proportion, and never understand the harm that insensitivity to the needs of others causes. In short, a curriculum devoid of moral and religious instruction short circuits the development of a well-rounded individual, by implying that an educated person does not need to consider the moral and religious values that support society and interpersonal relationships.

Institutions of higher learning have complained for years that students come to them having been taught what to think, but not very much of how to think. Moral and Religious instruction as a structured part of the curriculum is an essential component in giving the student the opportunity to develop the skill of moral reasoning, so vitally connected in all aspects of life, and not essentially recognized as the teaching emphasis in the other disciplines.

Much has been made in the local media lately about secondary school students being forced to take moral and religious education, the emphasis misplaced on programmes that foster religious indoctrination and orientation towards a particular denomination or religious bias. What is in the Ministry of Education course by that name, and what is needed, is an educational programme somewhat more than Civics, that covers the wide gamut of living life, and provides an understanding of all the forces that influence each one of us, be it the legal structure, the philosophical framework of the society, psychological imperatives, or religious upbringing.

The same editor who proposes that religious and moral education belongs in the home, also proposes that par-

ents wishing to impose their religious and moral point of view upon their children have the freedom to send them to alternative schools geared to that purpose. Another editorial refers to our 'advanced age of Atheism'. The former suggests that religious understanding related to moral solutions should remain restricted to the dictates of the parents rather than provide a forum for an understanding of others around us, while the latter suggests that the broad rejection of theistic thinking should open us to an anything goes mentality regarding cultish diversions.

Erick Fromm in his book *Escape From Freedom* postulated that the early settlers of New England escaped from an immediate bondage but did not progress towards the goal of self-actualization. One is not free who does not understand and deal with factors in the experience that limit that freedom. Never should a course be permitted in a public school that limits the social and theological thinking of the

student, but neither should the freedom of the child be so inhibited that she or he is restricted from discussing the options.

Moral and Religious Education as created in the curriculum by the Ministry of Education provides a backdrop of Biblical/Comparative Religion/Moral Topics to cover the experience of the student, and where parents oppose the biblical part, Moral Education is available. It matters not which one is chosen, provided a good reason exists for the selection, which is the responsibility of the parent(s) after careful consideration.

In his book entitled *Values and Teaching*, Louis Rath spoke of those in society who experience an apparent sense of futility in their life and efforts. He wrote, "We would say that these people, and they are legion in our increasingly affluent society, may well suffer from unclear sets of values. Such persons seem not to have clear purposes, to know what they are for and against, to know where they are going and why. Persons with unclear values lack direction for their lives, lack criteria for choosing what to do with their time, their energy, their very being. It seems unlikely that animals other than human can have values. It is one of our most precious potential gifts. Yet it seems increasingly apparent that all too few humans do, indeed, have clear values," (Raths, Louis et al;

*Values and Teaching*, 1966, Charles E. Morrill Publishing Company, Columbus, Ohio, p. 12).

In conclusion, I believe that we fail our students by not placing a strong emphasis on the role moral thinking plays in everyday decision making. Truth is never learned by rote memory; much less by accident or osmosis. It comes by searching. Students deserve a time within their curriculum to exercise their right to search. One doesn't have to be religious to understand the sense of Jesus' words in John 8:32, "... and you shall know the truth, and the truth shall make you free'.

Harry W. Brown

Harry Brown was born in Jersey City, New Jersey, and graduating from Passaic Valley Regional High School, Harry Brown holds a Bachelor of Science Degree in Theology from Nyack College, New York, a Quebec Teaching Diploma, and a Diploma in Special Education from McGill. He immigrated to Canada in 1965, started to teach at then Ayer's Cliff High School in 1967, and transferred to Galt when it opened in 1969. During the years from 1960 until 1975, Harry was also pastor of the Grove Baptist Church in Cedar Grove, New Jersey, and in Vermont at the Holland United Methodist Church, and the West Charleston Baptist Church.

M.W.

## Laubach Literacy Bedford Receives Award



The Laubach Literacy of Canada in Bedford has received the Governor General's 'Flight for Freedom' Award given each year to a literacy organization that distinguishes itself for its long-term achievements, its innovative approach, its community impact, its leadership and the excellence of its organization.

In co-operation with employees, unions and management, Laubach Literacy established workplace skills training programs. Its family literacy program focuses on how parents can bring reading, writing and numeracy into family life. Its 'Peer Youth Tutor' project uses an innovative approach: teenagers are trained to provide literacy and math tutoring to their peers.

## For a Quiet Evening Out

### Le Bateleur

From the parking lot  
behind Old Paton Mill  
King Street  
Sherbrooke

Located near the Paton Mills where now several restaurants and condos occupy the former textile manufacturing site, is a small restaurant with a very simple menu. Le Bateleur, must be accessed from the parking lot behind the building. It is not easy to find, but once located will likely entice your return visit if you enjoy the lunch or evening menu.

Due to its proximity to both federal and provincial buildings, the day time clientele is frequently made up of civil servants. Evenings, however, tend to be quiet and lend themselves well to business appointments or casual get-togethers with friends or family. The buffet is offered day and evenings.

Unfortunately, it does not offer diners the possibility of bringing their own wine. As a result, patrons are restricted to the somewhat limited list of wines. On this particular occasion, we had opted to go for the red house wine at \$5. per glass. However, it was unpalatable and we asked to have it



exchanged for something else. There was no problem in having our request catered to with utmost courtesy and efficiency.

The pride of the restaurant is its buffet. At one time, this restaurant had a reputation for being a vegetarian restaurant. These days, however, the menu is likely to include fish, chicken or seafood. Consisting of hot and cold dishes, as well as an assortment of homemade desserts, the evening buffet costs \$13.95.

On this particular evening, we had the pleasure to sample an assortment of dishes: cream of carrot soup, homemade rolls, fettacini primavera, ratatouille, chicken wings in a spicy hot sauce, quiche, and mussels marinere!!

The main course had been preceded by a good selection of salads from the cold buffet, and was followed by a visit to the dessert table.

Homemade date squares, chocolate cake, tapioca pudding, and fresh fruit salad were offered on an unlimited basis.

The dessert table was not outstanding. Perhaps the regular cook had the night off, or there was some other problem. However, it was not the best selection of desserts to my recollection, and the presentation could have been improved by adding some colour to the dessert table ... perhaps flowers, or whole fruit in a bowl. Certainly, one would have to have an affection for tapioca pudding in order to want to order it on an evening out. In our case, tapioca pudding conjured up images of boarding school where it had the reputation of being referred to by some unsavory names!

By the end of the evening, we felt that the hot items of the buffet were very good, and the selection offered value for the dollar. Overall, however, we rated the restaurant as being moderate in price and offering an interesting menu in a quiet out of the way atmosphere. Not outstanding, but O.K!

The bill for the dinner for two with wine came to \$40., taxes and gratuities included.

## Preschoolers Learn with Games

For Christmas or anytime, these games make good gifts.

How do preschoolers learn how to take turns, develop patience, become good sports, build their memory, and sharpen hand-to-eye coordination? One of the best ways is by playing with games.

For agility and patience, 'Willie Go Boom' by Parker Brothers develops manual dexterity and teaches patience. For kids ages four and up.

For hand-to-eye control and counting, 'Elefun' is a game that develops co-ordination as kids four and up practice catching butterflies. Players apply cognitive skills such as counting as they tally up the butterflies.

Learning to take turns and interact socially comes from Milton Bradley's 'Gator Golf', a motorized miniature golf game that players four and up can play in the living

room. Little golfers learn manual dexterity as they take turns, and begin to understand their own and others' feelings when a game is won or lost.

Balance and tolerance come from a new game, 'Maniac Mouse' where players ages four and up try to chase the mouse, catch it, and snatch it. This kind of fast and frenzied fun also gives parents a chance to help their kids do some emotional learning in the areas of impulse control and frustration tolerance.

Being a good sport and developing hand-to-eye coordination skills are learned in 'Hungry, Hungry Hippos', an animal game for players ages four and up. It gives parents a chance to encourage a good sport because there is a winner and a loser. By taking time for praise — for playing politely or mastering a new skill — parents can encourage a child's development.



Lorne Perry

A chronicle of the railway, the people who worked for it and its central role in Canadian life. Cost: \$45.00 at the Book Nook, Sutton, Quebec.

When considering what to give this Christmas, please remember that *The Townships*

*Sun* is the gift which keeps on giving — 12 issues throughout the year featuring local people, history and concerns of Townshippers here and elsewhere. As a non-profit organization, *The Townships Sun* continues to provide a voice for English-speaking people and their ideas.

## Give a Book for Christmas

There are no difficult people for whom to buy Christmas presents, only lack of time to research the perfect book. We have done some of the footwork for you with the following possible selections.

In the spring of 1994, *A Portrait of Bishop's University, 1843-1993*, was published. Its cost of \$15.00 plus shipping and handling make it an ideal gift for history buffs and old grads. To order, contact Anna M. Grant, University Archivist, Old Library, McGreer Hall, Box 127, Bishop's University, Lennoxville, Quebec J1M 1Z7, telephone [819] 822-9609, fax [819] 822-9644.

An *Agriculture Catalogue* put out by Canada Communication Group provides a wide variety of reading material on topics sure to interest many readers. The best route for those interested would be to contact Canada Communication Group for a copy of this catalogue or any of their other subject catalogues, at Canada Communication Group—Publishing, c/o Room A-2403, 45

Sacré Coeur, Hull, Quebec K1A 0S9, telephone [819] 956-4802, fax [819] 994-1498.

But to give you an idea of the selections available, here are some which caught our eye.

Gerald A. Mulligan's *Common Weeds of Canada Field Guild* contains 125 coloured illustrations of the most common weeds of Canada which allow the reader to identify weeds by visually comparing wild plants with coloured plates. Cost \$16.95.

*Energy-Conserving Urban Greenhouses for Canada — Construction and Management* includes as much information as possible to allow the reader to determine whether such a green house would be a worthwhile endeavour. Cost \$11.50.

A rather unique history book has been published by the l'Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec entitled *L'évolution municipale du Québec des régions — Un bilan historique*. The author Diane Saint-Pi-

erre, researcher at INRS-Culture describes the different attempts at government by the French [1608-1759] then English [1760-1867] to install local administration, a parish system, and townships. Cost \$50.00. To order: contact la Direction des communications de l'UMRCQ at [418] 651-3343.

*This Year in Jerusalem*  
by Mordecai Richler

Part autobiography, part history, part travelogue, part political commentary — all Richler. A personal [often hilarious] memoir about growing up Jewish in Montreal and a passionately honest examination of the idea of Israel-as-Homeland: for Jews, for Palestinians and, not least, for the author himself. This book will interest and provoke everyone — non-Jews, Jews, Canadians, Americans — and delight Richler's legion of fans. Cost: \$27.50 at the Book Nook, Sutton, Quebec

*Train Country:*  
*An Illustrated History of CN*  
by Donald MacKay,

## Pilsen Restaurant & Pub



### THANKS

to all our customers for a well deserved vacation. We have taken advantage of it to recharge our batteries with energy and ideas, always in order to better serve you.

We look forward to greeting you once again as of December 7, 1994.

However, we can start now taking your Holiday reservations on December 5th.

Sincerely,  
Gail and Gilles Peloquin

LEPILSEN RESTAURANT & PUB

INC.

55 Principale, North Hatley, Quebec  
[819] 842-2971

# Townships Tidings

# Notes ... Notes ... Notes ...

## Sherbrooke Hospital Fund Campaign 1994

The 1994 is well underway. To date \$295,000 in donations has been received, but another \$55,000 is required to reach the goal. The objective is to purchase much needed new equipment.

To contribute: Sherbrooke Hospital Foundation, 461 Argyle, Sherbrooke, Quebec J1J 3H4, telephone [819] 569-3661.

## Bilingual First Aid Courses

The Red Cross Society is now offering its First Aid courses in Sherbrooke in a bilingual format. For information call Caroline Gagnon at [819] 562-7733 or 1-800-667-5309.

## Helping Young Drug Users

Health Canada has approved a grant of \$39,450. for a project called Réseau d'Alliés, a Sherbrooke coalition working with people in the streets. The project will establish a support network of adults to encourage and help young drug users solve their problems.

## Family Support Programs

A project at Magog called Maison de la Famille Memphremagog will have a network of fifteen family helpers reaching out to families having children under 12 years of age and experiencing difficulties. The network will provide drop-in day care, shelter, referral, support and assistance. It will cover the twenty-three municipalities of the Regional Municipality of Memphremagog County. A similar project will operate in Bedford.

## Ski Super 5

Tourisme Estrie and Ski dans l'Est announce a package deal for four ski hills — Bromont, Orford, Owl's Head and Sutton, as well as the fifth ski resort of Jay Peak in Vermont. A season's pass costs \$775, and a single ticket for access to the 5 centres is \$150 for 5 days. Info: [819] 820-2020.

## Flowers Automatically!

A new service is now offered by Fleuriste Lennoxville: *Envoi automatique plus!* to help you make sure you do not forget customers, staff, friends and beloved ones on special occasions. By supplying Fleuriste Lennoxville with a delivery schedule, floral arrangements, gourmet baskets, plants, balloon bouquets or cut flowers will be delivered at a 5 percent discount on the Envoi automatique plus plan. Info: [819] 564-1441.

## Wal-Mart in the Townships

Wal-Mart Canada, in a series of multi-million dollar orders under its 'Buy Canadian' program, has announced agreements valued at more than \$3 million with domestic manufacturers of sporting goods. Sherwood Drolet of Sherbrooke has signed a \$425,000 order to supply hockey sticks, allowing the company to add four new jobs to fill the increased order.

Wal-Mart Canada will host official grand openings on November 22 for stores in Quebec.

## Automobile Insurance Society — New Location

The Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), which was formerly located on King East, has just moved to a new building on Portland Boulevard in Sherbrooke at the corner of rue des Erables.

The service centre for driver's licences and registration is at 2885 Portland. The road transportation control service is at 2865 Portland, and regional headquarters and the adaptation service are at 2875 Portland.

## New Offices for Government Services

Three Canadian Government services have just moved into new offices at 124 Wellington Street North: the Old Age Income Security Office of the Department of Human Resources Development, which was formerly located on Marchant Street, and the two Canada Employment Centres, which used to be on Olivier and King West.

## Logirente Now Available at 57

The age of admissibility for Logirente has been lowered from 58 to 57.

Logirente is meant for people who spend over 30 percent of their income for rent. The aid covers 75 percent of the part of the rent which surpasses 30 percent of income.

## Covered Bridge Names

In 1988, the Société québécoise des ponts couverts began officializing the names of 100 covered bridges in Quebec. The work was completed in 1993, with only two municipalities not having named their bridges.

The next step is to make the public aware of the names. Bridges will now have period signs erected on the structures similar to the signs which originally would have noted the name.

Of the 100 bridges, 97 still exist in their original form. The moratorium on destruction of covered bridges, which took effect in 1992, is still in place.

## Parental Wage Assistance Program

The Parental Wage Assistance Program provides financial assistance for low income workers with at least one dependent child as an incentive to keep them, or reintegrate them, into the work force. The aid is twofold: a supplement to employment income and a housing allowance. The program also allows partial payments of the tax credit for child care.

Info: the Estrie office of the Ministère de la Sécurité du revenu at [819] 562-9298, or 1-800-567-8423 toll free.

## Cochlear Implants Endorsed

The Canadian Hard of Hearing Association has ratified a policy statement on cochlear implants, stressing the principle of choice, and opposing any moratorium on funding or research.

The statement concludes that cochlear implants have reached a degree of technical and clinical maturity where they can be safely implanted in a wide range of individuals.

Info: 1-800-263-8068.

## Euthanasia: Everyone's Responsibility

In a poll conducted by the Chambre des Notaires, 63 percent of Quebecers believe that everyone should have the right to decide whether to obtain medical aid to live or to die. Forty-three percent feel that the decision lies with the families. Most felt that the judicial process was useless.

The poll of approximately 1,000 people, revealed that nearly half agreed with the principle of euthanasia. More people, 89 percent, agree with the idea of stopping artificial maintenance of life for people who have expressed this wish.

## Wills and Declarations in Case of Incapacitation

A poll of Quebecers by the Chambre des Notaires reveals that half already have a will and have chosen a notary. Only 22 percent have prepared for the eventuality of incapacitation.

In the process of declaration of incapacitation, the importance of the doctor and the family outweighs a judge in the minds of those people polled. Each declaration of incapacitation, however, must be ratified by a court to be valid.

The Chambre des notaires will propose to the new Minister of Justice in November a less restrictive and less costly means to provide for cases of incapacitation.

## AGROPUR Among Sponsors for Quebec Games

Agropur, in co-operation with its subsidiary Natrel Inc. and Ultima Foods Inc., as well as the Federation of milk producers of Quebec, and P'tit Quebec, announces that they will be among the national sponsors for the Quebec Games 30th Finale in Granby in the Winter of 1995.

The contribution includes \$150,000, part of which will be in the form of dairy products for the athletes, coaches and trainers.

## Canada Games

Between February 19 and March 4, 1995, the 15th Canada Games will take place in Grande Prairie, Alberta. Quebec will send a delegation of 354 athletes, trainers, and managers.

The competitions for this 8th edition of Winter Games include twenty-one sports, such as badminton, wheelchair basketball, hockey, judo, speed skating and alpine skiing.

## Ceiling Eliminated on Fonds de solidarité des travailleurs du Québec

As per the commitment made during the last election, Prime Minister Jacques Parizeau and Minister of Finance Jean Campeau have announced the elimination of the \$100 million ceiling on issues of shares of the Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, as part of the move to revitalize the economy.

The Fonds has become a major participant in Quebec's economic development by allocating a substantial portion of its equity to financing for small and medium-sized businesses in Quebec, thereby creating or maintaining more than 6,000 jobs each year.

The elimination of the ceiling imposed on the Fonds will cost the government some \$36 million for the 1995-1996 financial period.

## Parks Canada Consults on User Fees

As part of a national public consultation exercise, Parks Canada reminds Quebecers that they have until December 20 to share their views on the implementation of user fee proposals in National Parks, National Historic Sites and Heritage Canals in Quebec.

For more information, contact Public Consultation, Personal User Fees, Canadian Heritage [Parks Canada], 3 Buade Street, Quebec City, Quebec G1R 4V7, telephone 1-800-463-6769 or [418] 648-4533, fax [418] 648-4234.

## Winter for Transports Quebec

Transports Quebec is ready for winter weather, but reminds drivers to be vigilant. The official date for contracts to maintain the roads begins November 8 and ends March 31. For Lac Megantic, the contracts run from November 1 to April 12.

For information on roads in the Eastern Townships, call [819] 562-4738. This is a 24-hour a day service.

## Hiking in the Townships

by Robert Hall

On November 18th, I hiked in the Bolton Zone (4) from Highway 245 South to St. Etienne Park, and about half way through the park. The distance covered from where I left my car and back was 8.4 kilometers. The owner

of the campground at Trouser Lake kindly permitted me to park my car at the entrance to the campground. During the hike I saw one deer, two partridges, and a Downy Woodpecker.



## Birds of the Area

The numbers and kinds of birds seen lately are fewer than usual. A few birds such as Blue Jays, White Breasted Nuthatches, Chipping Sparrows and Black Capped Chickadees had been coming to my feeders until November 9th, when they stopped coming.

This is probably due to the exceptionally warm weather we have been having for this time of the year. On November 20th one Blue Jay came to feed and on November 22nd two Black Capped Chickadees showed up. On November 21st Margaret and I saw nineteen Mourning Doves on the trees behind our apartment building.

Stuart Robinson has reported a 'rare sighting'. A Tundra Swan, a native of the West Coast, which is only occasionally seen on the East Coast, was seen at Ile du Marais (Katevale) on November 23 and 24.

Other birds seen in the area are listed below.

Lennoxville — Black Capped Chickadees, Blue Jays, Cardinals, Mourning Doves, and White-breasted Nuthatches,

Sherbrooke — Black Capped Chickadees, and House Finches.

Martinville — Black Capped Chickadees, Blue Jays, Mourning Doves, and Tree Sparrows.

North Hatley — Blue Jays, and Mourning Doves.

Georgeville — American Goldfinches, Black Capped Chickadees, Blue Jays, Cardinals, Downy Woodpeckers, Hairy Woodpeckers, and White-breasted Nuthatches.

Marion and Dufferin Annesley, Hywell Griffiths, and Marion Greenlay had nothing to report.

I thank Jean Dillon, Isabelle Echenberg, Marion and Dufferin Annesley, Hywell Griffiths, Dolly Dobb, John Boynton, Edgar Caron, Marion Greenly, and Al Whittier for their reports.

## Anahareo and Grey Owl

by James Marsh

Anahareo remembered the first time she met the man who called himself Grey Owl. It was at Camp Wabikan on Lake Temagami in Northern Ontario. Like everyone who met Grey Owl, Anahareo was impressed by the mystery that surrounded this tall man in deerskin clothes. They fell in love and Grey Owl asked her to share his life in the wilderness, where he made his living by trapping.

At night, Anahareo told Grey Owl about her family's wanderings. She was Iroquois and her parents had moved to northern Ontario from their home reserve at Oka, near Montreal. Grey Owl told Anahareo that he was born in Mexico, where his Scottish father worked as a guide. His mother, he said, was Apache. But he did not tell Anahareo the truth about who he really was.

Anahareo was horrified at the sufferings of the animals caught in Grey Owl's traps. When she heard the crying of two motherless beaver kittens, she begged Grey Owl to spare their lives. Grey Owl agreed and he and Anahareo fed and cared for them. Anahareo's concern for the animals' suffering awakened a sympathy in Grey Owl that changed his life forever.

Grey Owl quit trapping and began to write about his life with Anahareo and the animals. His book, *The Men of*

*the Last Frontier*, made him famous and he began his crusade to save the beaver from extinction. He and Anahareo moved to western Canada where they began a program of conservation, one of the first in Canada.

Kings, queens and prime

Anahareo was confused when the newspaper headlines all over the world revealed that Grey Owl was not an Indian at all, but an Englishman named Archie Belaney.

She wrote a beautiful book about her life with Grey



ministers entertained Grey Owl, who spread his message of care for the wilderness and its creatures everywhere.

In November 1936, with the winter ice forming on the lake, Anahareo loaded her canoe and she and Grey Owl said solemn good-byes. She had grown tired of Grey Owl's absence and his solitary writing and set off to find new adventures. Grey Owl died only two years later of exhaustion.

Owl. In it she wrote "When finally I was convinced that Grey Owl was English, I had the awful feeling for all those years I had been married to a ghost."

Yet together, Anahareo and Grey Owl changed the way we think about the wilderness and the creatures who live there.



## St Francis Valley Naturalists Club News

The St. Francis Valley Naturalists Club will hold their Christmas Bird Count on Sunday December 18th. If the weather forecast is for bad weather on the 18th, the bird count could be held on Saturday, December 17th.

The next meeting of the Club will be held on Wednesday, November 30th at 7:45 p.m. at the CLSC on Queen Street in Lennoxville.

The guest speaker will be Mr. Arnuff Koegler, a local person active in crime prevention. Crimes of arson, break and entry, personal injury, etc., affect all of us.

If you like the outdoors, enjoy bird watching, hiking, and other things dealing with nature, the St. Francis Valley Naturalist Club will probably interest you. New members are always welcome.



**BRIDAL FACTORY OUTLET**  
**OVER 200 GOWNS**  
**SIZE 4 - 44**  
**20 - 80% OFF**  
**FROM \$99.97**  
**TUXEDO RENTALS**  
**25% OFF**  
**FROM \$39.97**

"ONE STOP SHOPPING" For the entire Wedding Party

No GST or prov. tax

**Needlemans**  
 QUALITY WEARING APPAREL

Exit 27 - Interstate 91  
 Downtown Newport, Vt.  
 (802) 334-8000

**1-802-334-8000**

**Hudon & Vigneux inc.**

Quincallerie Hardware

471, Principale ouest  
 Magog, QC, J1X 2B2

Tél: [819] 843-3530

**Mr. O'S SPORTING GOODS**

Pro-Archery Shop & Indoor Range

Fishing  
 Camping  
 Footwear  
 Clothing  
 Guns  
 Ammo

[802] 334-5525  
 Derby Road,  
 Newport, Vermont

Fishing, Hunting Guide  
**Mike Olden**

## For a Bring-Your-Own Party

This is the time of year for parties! To ease the high cost of giving a party, many of us hold parties that feature bring-along-a-dish. Consider taking along this, looks so fancy, yet is so easy to make, Salmon Roll. It's not quite a casserole, but you can serve it from the oven, warmed in a microwave, or cold. Great as a main dish! For a different dessert take along one of these tasty treats — an assortment of fruit accompanied by this fruit dip; or, Honey-milk Balls, nutritious and fun; or, No-bake Fruit Crisp Squares, a wonderfully flavoured, crisp textured, sensational anytime snack, guaranteed to become another 'rice crispy square' classic.

### Salmon Rolls

2 x 7 1/2 oz	2 x 213 g	canned pink salmon [no added salt], drained, skin and round bones removed
2/3 cup	150 mL	finely chopped celery
1/3 cup	75 mL	salad dressing
1/2 tsp	2 mL	onion powder
1 1/2 tsp	7 mL	chives
<i>Biscuit Dough:</i>		
2 cups	450 mL	all-purpose flour
4 tsp	20 mL	baking powder
1/4 tsp	1 mL	salt
1/8 tsp	0.5 mL	cayenne pepper
2 Tbsp	30 mL	vegetable cooking oil
7/8 cup	200 mL	skim milk

Combine first 5 ingredients in bowl. Stir well.

*Biscuit Dough:* Measure flour, baking powder, salt and cayenne pepper into a separate bowl. Stir. Add cooking oil and milk. Mix until soft ball forms. Knead on lightly floured surface 6 to 8 times. Roll out to 12 inch [30 cm- square. Spread with salmon mixture. Roll up like jelly roll. Dampen and seal seam. Cut into 12 slices. Arrange cut side down on pan that has been sprayed with no-stick cooking spray. Bake in 400°F [205°C] oven for 20 to 25 minutes until browned. Makes 12 servings.

### Honey-Milk Balls

Combine —	
1/2 cup	honey or corn syrup
1/2 cup	peanut butter
1 cup	powdered milk [dry]
1 cup	uncooked rolled oats or 1 1/2 cups graham crackers (crushed)

Mix well, knead by hand until well blended. Shape into ball.

Option — shape dough around a nut. Roll in coconut. Makes 2 dozen.

### Fruit Dip

Prepare the dip 8 to 10 hours in advance to give the flavours time to soak in.

1 cup	YOPLAIT plain yogourt
2 Tbsp	concentrated frozen orange juice [undiluted]
1	large apple finely grated
1 1/2 Tbsp	maple syrup
1 Tbsp	peach Schnapps liqueur
	Nuts [optional]

Serve with your favourite fresh or seasonal fruits.



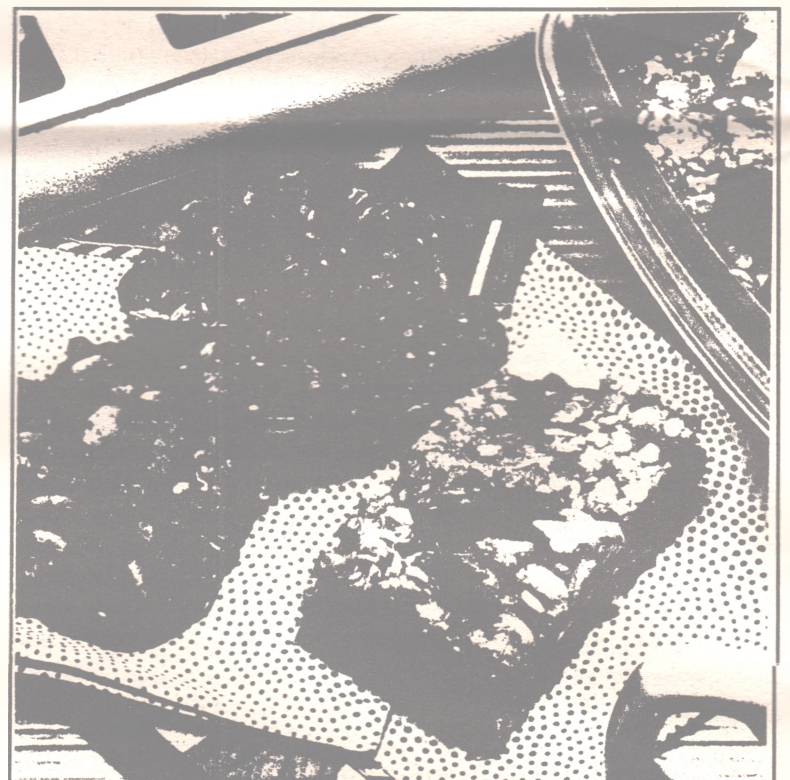
### Banana Marble Cake

1 1/2 cups	375 mL	all-purpose flour
3/4 cup	175 mL	Splenda Granular
1 1/2 tsp	7 mL	baking powder
1 tsp	5 mL	baking soda
1/2 tsp	2 mL	salt
1/4 cup	50 mL	soft margarine
2	2	eggs
1 cup	250 mL	[2 large] mashed ripe bananas
1 tsp	5 mL	vanilla
3/4 cup	175 mL	2 % plain yogourt
<i>Marble:</i>		
2 Tbsp	25 mL	Fry's Cocoa
1 Tbsp	15 mL	Splenda Granular

Combine flour, Splenda, baking powder, baking soda and salt; set aside. In large mixer bowl, beat margarine, eggs, banana and vanilla until smooth. Blend in flour mixture alternately with yogourt, beating just until smooth after each addition. Measure out 3/4 cup [175 mL] batter and stir in cocoa and Splenda for marble. Pour plain batter into greased 9-inch [23 cm] square baking pan. Spoon chocolate batter on top. Draw knife through batters to create marbled effect.

Bake at 350°F [180°C] for 25 to 30 minutes or until tester inserted in centre comes out clean. Cool on rack.

Makes 12 servings.



Corn syrup replaces the fat in No-Bake Fruit Crisp Squares — delicious, guilt-free anytime snacks.

### No-Bake Fruit Crisp Squares

1/2 cup	125 mL	lightly packed brown sugar
1/4 cup	50 mL	corn syrup
2 cups	500 mL	crisp rice cereal
3/4 cup	175 mL	chopped mixed dried fruits
1/2 cup	125 mL	rolled oats
		Mazola No-Stick Cooking Spray

In small saucepan, heat brown sugar and syrup on low, stirring to dissolve sugar. In large bowl, combine remaining ingredients. Add syrup mixture. Mix well, until all ingredients are moistened. Press firmly in 8" [20 cm] square pan sprayed with cooking spray. Cool. Do not chill. Cut into squares. Makes 25 squares.

Each serving provides: 0.1 g total fat, 0 mg cholesterol, 53 Calories, 0.6 g protein, 13 g carbohydrate, 27 mg sodium.

Best Foods Canada

### Merry Christmas & Happy New Year

Dear Clients:

As the Holiday Season approaches again, we would like to take this opportunity to express our thanks for your loyalty and support and we will always strive to be worthy of the confidence you have shown in us.

Please accept the best wishes of everyone at CAMPBELL, BELLAM & ASSOCIES INC. for the coming holidays and may you and your family enjoy a safe and healthy new year.

Chers Clients:

Comme la saison des Fêtes approche, nous voulons profiter de l'occasion pour vous remercier de votre fidélité et de votre appui continu. Soyez assuré que nous travaillons sans cesse afin d'être digne de votre confiance.

Tout le personnel de CAMPBELL, BELLAM & ASSOCIES INC. désire vous offrir leurs meilleurs voeux et espère que vous et votre famille jouirez d'une année saine et prospère.



**Campbell, Bellam  
& Associates Inc.**

Insurance Brokers • Stanstead, Qc J0B 3E0  
876-2232 • 876-2367 • 1-800-567-6014



### Review by Kathleen Hanna

#### Wrestling Ernest Hemingway

I wonder if the earth has changed its axis. I do believe we are experiencing an Australian winter with this warm weather. Most people I know are happy, but for me I prefer it to be cold in winter.

My movie pick for this month, *Wrestling Ernest Hemingway*, fits in very nicely with these temperatures as it takes place in Florida during a July heat wave.

It is Francis' birthday and his son has sent him a present, a very special hat with two brims, one to keep the sun off your neck. To escape the heat, and to show off his new hat, Francis goes to the park. There he meets Walter.

Walter goes every morning to the cafe and orders eight slices of bacon and four pieces of toast. This restaurant does not serve bacon sandwiches so he has to order the bacon and toast and then assemble his own sandwich. Elaine never forgets to remind him that so much bacon is not good for his health.

So, Walter is sitting peacefully doing his crossword puzzle and eating his bacon sandwich, when Francis interrupts by pointing out the finer points of his new hat.

The two old men strike up a conversation and when Walter learns it is Francis' birthday, he takes him to his favourite restaurant. The two are polar opposites. Francis is a former ship's captain complete with rough exterior and language. Walter is a retired barber, very neat and precise. Their most fervent wish is to

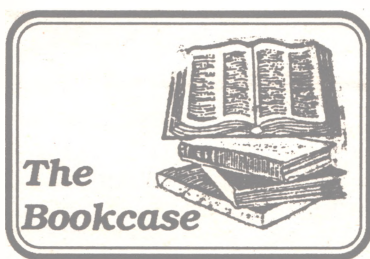
see the July 4 fireworks. It seems that Francis' son has reneged on a promise to come and fetch him and Walter has no means of transportation. Francis, though, does have a tandem bicycle, so the two old gents peddle off to a deserted beach across the bay from the fireworks, where they talk of former wives and share a bacon sandwich.

The local cinema is the popular refuge from the heat outside and Francis spends a great deal of time watching movies. Walter's passion is a local little league baseball team that never wins.

When Walter finds out that Elaine, his waitress, is getting married and moving away, he wants to buy her something special. Francis gets involved and ends up spoiling Walter's last visit with Elaine. This incident polarizes their differences and the two go their separate ways.

Realizing what he has lost, Francis reconciles with Walter and peddles him out to visit Elaine one last time. The two old gents then make plans to meet for an evening of dancing at a local social club. Unfortunately, only one will make the dance.

This movie is a must see. Robert Duvall plays Walter, and Richard Harris plays Francis. The supporting cast includes Shirley MacLaine, Piper Laurie and Sandra Bullock [more recently of 'Speed'] as Elaine. This is a movie that cannot really be explained; it must be experienced.



#### Two New Children's Books

Never view the cost of a child's book as an expense, but instead consider it an investment!

#### An Alphabet of Animals Isabelle Brent

Pavilion Books, London,  
1993  
ISBN 0-316-10852-9  
\$6.95 U.S.

The richness of the illustrations will attract you to this beautiful little book, but the content is the real treasure. The gold 'frames' and vivid colours bring each of the twenty-six animals to life in a way sure to please a child or an adult. One example of the drama of the illustrations is the gold tusks of the walrus in the W setting for whales and walrus, which lend a surreal look to these animals of the cold north.

This book is an ABC of carefully chosen exotic animals, birds and insects. Familiar species are seen in a whole new light, while some lesser known animals are elevated to a new level. Each vignette is a little history and biology lesson. The descriptions are short enough to hold a child's attention, yet complete enough to really teach.

The Dove, for example, is given new stature in the bird world, and the illustration does justice to its beauty. Does your child know that the Arabs were the first to use the dove as a messenger?

Under K, Isabelle Brent cleverly teaches a simple lesson: 'Koalas may look like cuddly teddy bears, but they are neither bears nor cuddly.'

*An Alphabet of Animals* is a visual treat of a learning experience for old and young alike.

**Zeke Pippin**  
by William Steig  
Michael de Capua Books  
Harper-Collins Publishers  
1994

ISBN 0-06-205076-1  
\$15.00 U.S.  
\$19.95 Cdn.

William Steig has a talent for telling a gripping story of struggle in the animal world which may help a young reader deal with the difficulties of real-life situations. Facing dangers with courage and using one's wits and honesty to accomplish an end are

useful lessons for all of us.

This award-winning author has produced other children's books with which you may be familiar. *Abel's Island*, for example, features a rat's dangerous journey to safety, and deals with the feelings of hopelessness and fear of the rat along the way to overcoming great odds.

*Zeke Pippin* is a story about a pig who leaves home to escape being perceived as 'different' and eventually finds his way home. It is a long and harrowing journey, however, to 'pig harmonium'.

Zeke finds a harmonica one day, on which he immediately begins to play 'Prelude to La Traviata'. His gifted harmonica playing is clearly not appreciated in the pig world, as the howls indicate, so Zeke leaves home to escape the 'nincompoops'.

The struggle of Zeke and his harmonica with 'magical powers' to come to accept himself and others around him provides plenty of dangerous situations before he arrives home to 'pig harmonium'.

Any child will enjoy the suspense in William Steig's story of Zeke, but it may hold special charm for a child facing a world of 'nincompoops' who do not accept him.

#### Story of the Other Wise Man Henry Van Dyke

Sometimes one comes across a book that is just too good not to share with others. This year, if you are looking for a Christmas story that shines, look in the used book stores you know.

A very small volume called 'The Story of the Other Wise Man' by Henry Van Dyke, first published in 1895, was republished by Harper & Brothers Publishers in 1923.

The story is about Artaban, the Magi, who did not make it to the rendez-vous which started the journey of the Three Wise Men. It is a tale of a seemingly fruitless search which ends in finding the Son of God.

Good reading.

#### Columbia Journals

David Thompson  
Edited by Barbara Belyea

With the publication of David Thompson's *Columbia Journals* Barbara Belyea gives wider recognition to the fur trader, primary explorer, and cartographer who lived from 1770 to 1857. His *Columbia Journals* not only documents the North West Company's efforts to find good trade routes across the Canadian Rocky Mountains but reveals Thompson's personal interest in mapping the Pacific watershed north of California. His accounts give a detailed picture of the fur business during its greatest expansion and remind us of the extent to which the territory he explored has been transformed by settlement, roads, and hydroelectric dams.

Thompson's journals trace the fur trade's westernmost expansion while his hand-drawn maps preserve a contemporary image of the country he explored.

Belyea suggests that most previous historical research, based on Thompson's Narrative, has overlooked this contemporary, professional record of the explorer's activities. Her analysis of generic differences between the memoir and the journal proposes a reassessment of the way sources have been used in histories of the fur trade. The extensive notes which accompany the *Columbia Journals* provide a documentary context for Thompson's own account.

Details of Thompson's manuscript maps are included, together with the work of other cartographers of the period.

"This is a valuable and useful study which makes a significant contribution to the understanding of the participation of David Thompson in western exploration, and to the role of fur trade literature as historical documentation."

Richard Ruggles,  
Emeritus Professor,  
Queen's University.

## Books Available at The Townships Sun

sun books




<b>Memories of an Outport Son</b> by Arthur Boorne Lovelace	\$13.00
<b>The Vine and The Branches</b> by Reg Conner	\$39.00
<b>More Tales of the Townships</b> by Bernard Epps	\$ 5.00

Prices include GST — Postage extra


By mail — Box 28, Lennoxville J1M 1Z3

7 Conley Street, Lennoxville  
Mon — Fri 9:00 a.m. to 12:00 noon



## WOODKNOT BOOK SHOP

Finest Bookstore South of the Border



**49 Main Street  
Newport, VT**

**[802] 334-6720**

**Events ... Events ... Events ...**

L'Oiseau d'Or, Lennoxville's Waldorf kindergarten, will host their annual Christmas Fair, Sunday, December 11th from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at their new location, 18A Conley Street, (corner Depot and Conley) Lennoxville.

The elegant buffet brunch will be back this year, as will craft workshops, where both children and adults can create Christmas gifts for others or lovely, natural decorations to herald the holiday season in their own homes.

Visit the school and watch the children proudly make a decoration for the tree, or a gift for their grandparents, dip your own sweet-smelling beeswax candles, create a centerpiece for your table with fragrant cedar and pine boughs; make a Christmas lantern or holiday cards, or figurines for a crèche.

There will be storytelling and music, a live crèche, children and laughter, and the spirit of what all the best Christmases are made of. Everyone is welcome.

For further information call Le Jardin de l'Oiseau d'Or at [819] 346-2820.

**TOWNSHIPS CLASSIFIEDS**

**For Sale**

Mixer for audio purposes. Realistic. Excellent condition. \$30.00. Phone 820-2878.

**St. Peter's A.C.W. Thrift Shop**, 200 Montreal, Sherbrooke, will be open every Wednesday, from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. Saturday openings have been discontinued.

We offer new and nearly new clothing for men, women and children, as well as housewares, books, and many other items.

**Childrens' sweaters** — beautiful home-knit sweaters with matching hat, size 2 and 4 years, \$30.00. A set makes a wonderful Christmas gift for your favorite children. Call [819] 837-2143.

**Brown leather jacket** [\$50.00] and vest [\$10.00], long black leather coat [\$250.00] — all size 11-12; 1 pair jeans size 8 [\$5.00]. Call 821-2256.

**Help Wanted**

**Bilingual facilitators** wanted for Espace Estrie 'Child Assault Prevention Program'. Part-time work, day and evening. Experience in facilitating groups is necessary. Training is available. Information evening December 7 at 7:00 p.m. For information, call [819] 822-6046.

**Home Improvement**

**Sandblasted glass** designs for doors, partition walls and mirrors, etc. For all your glass and mirror needs, call Peter [819] 569-0988 or visit Verreck at 34 Jacques Cartier South, Sherbrooke, in front of Canadian Tire.

**For Rent**

**Small room** with kitchen privileges. Available Jan. 1. Phone 821-2256.

**Travel**

**Randmar Adventures Tours**

Give someone you love a wonderful Christmas gift.

Two weeks of sun, fun and relaxation in beautiful St. Pete Beach, Florida.

**Feb 21 - Mar 7, 1995**

For information on other exciting tours and reservations, call Randmar at [819] 845-7739. In collaboration with Escapade Travel Quebec Permit Holder

**Obituary**

**NAYLOR** — Margaret Lillian [nee McKindsey], peacefully, at Hawthorne Park Retirement Centre in Kelowna, B.C. on October 16, 1994. Predeceased by her husband of 62 years, Lewis Reed Naylor in 1992. She is survived by one son Hugh [Janet] of Pemberton, B.C. and two daughters Joyce Redekop [the late David] of Richmond, B.C. and Janet Whelan [Ernest] of Grand Forks, B.C. 'Nana' will be sadly missed by Elaine, Gail, Gregory, Richard, Sonia, Robert, Tony, Andy and Shannon and five great grandchildren. Margaret was born in Lennoxville, Quebec in 1905 and was a graduate of Bishop's University. She married Reed Naylor in 1930 and they lived in Eastern Canada, Jamaica and Vancouver before settling in their beloved Okanagan Valley. A Memorial Service was held on October 19 from the Chapel of First Memorial Funeral Services, Kelowna, B.C. In lieu of flowers, donations would be gratefully accepted to the Trust Fund for Education, which is administered by the University Women's Club of Vancouver, 'Hycroft', 1489 McRae Avenue, Vancouver, B.C. V6H 1V1. Arrangements through the Memorial Society of B.C. and FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES [604] 762-2299.

**Wanted**

For needy families: bedding, linen, blankets, dishes & pans, silverware; men's clothes: jackets, shirts, pants, boots and shoes size 12; ladies maternity tops & slacks [size 14], clothes-extra large-size 50-up, size 50-52 ladies winter coat; baby's & children's clothes, bedding, carriage, toys; Xmas trimmings. Furniture. Peggy at 821-2256

**Church Services**



**The North Hatley Unitarian Universalist Church, Main Street at Gagnon, welcomes you to its Christmas Service and Potluck Supper at 4:00 p.m. on December 11th. [819] 842-4146 for more information.**

**TOWNSHIPS DIRECTORY**

RRSPs REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLANS  
RRIFs REGISTERED RETIREMENT INCOME FUNDS  
LIFE ANNUITIES

**Manulife Financial**

**Herbert Todd**  
180 Eastview, Box 45  
Cookshire (Quebec) JOB 1M0  
[819] 875-3392

**Dunn-Parizeau inc.**  
Insurance Brokers  
Dale-Parizeau Inc.

300, rue Belvédère Nord  
Sherbrooke (Quebec) J1H 4B1  
Tél. [819] 566-7233 Fax: [819] 566-8174

**L. LACHANCE** ET ASS INC.  
COURTIERS  
**ASSURANCES**

- Magog [819] 843-6577 — [819] 843-6622
- Richmond [819] 826-3796
- Rock Island [819] 876-2027
- Valcourt [514] 532-3121

Sherbrooke [819] 563-0240  
FAX [819] 563-4636

**DYSON & ARMSTRONG INC.**

CHEVROLET  
Oldsmobile  
GM  
ESSO

265 Main Street  
RICHMOND, QUE.  
JOB 2H0

USED CAR LOT  
826-3501

826-3721  
1-800-263-9766

**Jacqueline Kouri**  
Avocat - Lawyer

Bus. [819] 564-0184  
239 Queen Street

Res. [819] 563-6236  
Lennoxville QC

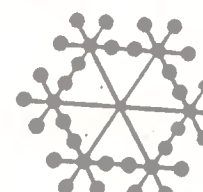

**The Townships Sun**

7 Conley Street  
Lennoxville, Quebec  
[819] 566-7424

Advertising Sales  
Ramona Garrett  
[819] 826-2832

# Events Calendar

# December 1994

<p><b>See Also Events on Page 10</b></p>	<p><b>'til Dec 22</b> Lake Massawippi exhibition at The Gallery, Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville, Quebec. Free Admission: Tues to Sun 1:00 to 4:30 p.m., Thurs 7:00 to 9:30 p.m.</p>	<p><b>'til Jan 15</b> Art Exhibit — Retrospective Monique Voyer at the Musée des beaux-arts de Sherbrooke, 174 du Palais, Sherbrooke.</p>	<p><b>'til Jan 15</b> Threads of yesterday — an exhibition of traditional and contemporary lace. Uplands Museum, 50 Park Street, Lennoxville, Quebec.</p>
<p><b>Dec 2 - 22</b> Michel Roy Corbeil and Marie Cuerrier-Hebert, at Galerie Horace, 74 Albert, Sherbrooke. Info: [819] 821-2326.</p>	<p><b>Dec 3</b> Concert — La Chorale Pot-Pourri Choir presents 'Sing Noel' at Saint-Cajetan Church, Main Street, Mansonville, at 8:00 p.m. Refreshments will be served downstairs after the concert. Admission \$5.00 for Adults. Children, Students &amp; Seniors, Free.</p>	<p><b>Dec 3</b> Annual Victorian Christmas Tea at Uplands Museum, 50 Park St., Lennoxville, Quebec, 2:30 p.m. to 4:30 p.m. Sandwiches, squares, tarts, shortbread, fruit-cake, tea &amp; coffee. Parking via Speid St., Cost: \$5.00.</p>	<p><b>Dec 3</b> Dance with music by Mountain Dew at Army Navy Air Force Veterans Unit 318, St. Francis Street, Lennoxville, Quebec, at 9:00 p.m.</p>
<p><b>Dec 3</b> Symphony concert by Sherbrooke Youth Orchestra, cello soloist Alexandre Castonguay, flute soloist Marie-Violaine Dubé-Ponte. Salle Maurice O'Bready, Université de Sherbrooke, at 8:00 p.m. Cost \$14. Reservations: [819] 821-1000.</p>	<p><b>Dec 3 — 23</b> Art Exhibition — 'Magical objects' at Arts Sutton, 7 Academy Street, Sutton. Works by member-artists, some for sale. Info: [514] 538-2563</p>	<p><b>Dec 4</b> Brunch at Army Navy Air Force Veterans Unit 318, St. Francis Street, Lennoxville, Quebec, from 10:30 a.m. to 12:30 p.m.</p>	<p><b>Dec 5</b> Meeting of the Canadian Club of the Yamaska Valley, annual Christmas reception. Chateau Bromont, 90 Stanstead, Bromont. Guest speaker — Monique Mercure, director of the National Theatre School, Montreal. Info: [514] 248-2051, 538-3884 - 243-6087.</p>
<p><b>Dec 5</b> Conference — "Les décorations de Noël" at the Bibliothèque Èva Sénécal, 420 Marquette, Sherbrooke at 7:30 precisely. \$5.00 for non-members. Sherbrooke Horticultural &amp; Ecological Society with Mme Sylvie Dubreuil of Decor Dame Plume.</p>	<p><b>Dec 10</b> Dance with music by Mountain Dew at Army Navy Air Force Veterans Unit 318, St. Francis Street, Lennoxville, Quebec, at 9:00 p.m.</p>	<p><b>Dec 11</b> Benefit Auction — The Sherbrooke Historical Society in the ballroom at the Hotel Delta. 2:00 p.m. to donate or for information call Myriam Hart at 821-5436, 821-5406, 821-5455.</p>	<p><b>Dec 11</b> Open House at the Sherbrooke Historical Society, 275 Dufferin, Sherbrooke. Info: [819] 821-5406.</p>
<p><b>Dec 14</b> General Meeting of Army Navy Air Force Veterans Unit 318, St. Francis Street, Lennoxville, Quebec, at 7:30 p.m.</p>	<p><b>Dec 16</b> Casse-Noisette &amp; le Roi des rats - at Salle Maurice O'Bready, Université de Sherbrooke. Info: [819] 820-1000.</p>	<p><b>Dec 17</b> Christmas Carol Service — St. George's Church, Queen Street, Lennoxville at 3:00 p.m. Choirs of Georgeville and Lennoxville Anglican Churches. Directed by Sarah Hoblyn and Pamela Stuart-Mills. All Welcome. Refreshments. Need-a-ride? Call [819] 346-5564 (mornings).</p>	<p><b>Dec 17</b> Christmas Supper by Ladies Auxilliary of Army Navy Air Force Veterans Unit 318, St. Francis Street, Lennoxville, Quebec, at 5:30 p.m., followed by Dance with Mountain Dew at 9:00 p.m.</p>
<p><b>Dec 21</b> Bingo at Army Navy Air Force Veterans Unit 318, St. Francis Street, Lennoxville, Quebec, at 7:30 p.m.</p>	<p><b>Dec 22</b> Concert for Children — CBC-TV. 'David Foster &amp; Friends: For the Children' at 8:00 p.m. Celine Dion will join David Foster for this holiday season music special.</p>	<p><b>Dec 27 — 30</b> Art Exhibition — 'Magical objects' at Arts Sutton, 7 Academy Street, Sutton. Works by member-artists, some for sale. Info: [514] 538-2563</p>	<p><b>Dec 31</b> Dance with music by Mountain Dew at Army Navy Air Force Veterans Unit 318, St. Francis Street, Lennoxville, Quebec, at 9:00 p.m.</p>
			

**Cut out this calendar and hang it up so you won't miss any of these exciting events.**

If you would like your organization's upcoming event included in our calendar, drop us a note before the 15th of the previous month.

### The Girls' Christmas

Continued from Page 3

thought that you might not have had a chance to get a Christmas tree because you wouldn't have any way to bring it home. She had me bring one down to you."

"I can't pay for a tree, so we'll have to do without." Susan's embarrassment made her voice small and thin.

"Oh, I don't expect you to pay for it. We always cut a few extras for friends, you know. This one hasn't been picked up and will just go to the woodpile if you don't take it."

The man smiled and turned back to the truck. He lifted out a tree and came back to the porch.

"Open the door wide and stand out of the way," he said, as he turned it so he could bring it in butt first.

"Where would you like me to put it?"

"Over in this corner." Teri took charge, and pushed furniture out of the way so the farmer could put the tree in the corner.

"I didn't know if you had a stand, so I nailed a couple of boards to the base. Will that be o.k.?"

Susan found her normal voice. "Yes, that will be fine. I want to thank you very much for your thoughtfulness. It's very difficult not having the money to give the girls a good Christmas and this will be a big help."

Susan was surprised at the matter-of-fact tone of her voice. It was the first time she had ever admitted to anyone but the girls that there was a problem with money. At least she thought so. She didn't realize that the people of the

town were quite aware of her careful use of it and the things that she didn't buy that other families did.

Nellie came forward with her star. "Please, sir, would you put this on the top of the tree for me."

"Of course, then I must be off. See you again some time," and he disappeared just like St. Nick might have.

Susan went to the closet where she had stashed a few treasures that she seemed to have forgotten to tell Teri and Nellie about. The box of Christmas decorations wasn't very big. Teri stood aside in a dreamy state when Susan opened it; Nellie squealed with surprise and dug right in. There were no glittering icicles. She hadn't saved them in more prosperous days. The ornaments were few, many having been broken in the move. There were several nice strings of shiny plastic. It was Teri who decreed they should go on the tree and that the Christmas tree lights should be turned on only once — on Christmas Eve.

When they finished, Susan remembered that she hadn't turned down the heat, what an extravagance that had been. She did so quickly and they all hurried to bed. It was nice though having the house warm while they undressed and put on pyjamas.

The excitement and expectations wakened were too much to let the girls drop off to sleep immediately. Susan heard them chattering long into the night. The result was predictable. Everyone slept over their usual time in the

morning. It was nearly ten when Susan awoke. She'd heard a car.

"Must be someone stuck on the road," she thought. "Oh, well, I can't help them. I don't even have a phone they can use."

Nevertheless she climbed from her bed and went to the window. She was just in time to see a car moving slowly on to the road from her driveway. Tracks led up to her front door.

"It must have snowed a bit in the night," thought Susan. "I wonder what they were doing here."

She dressed and then called for Teri and Nellie to do the same. Nellie, strangely, seemed to need a lot of help this morning. She had prided herself on being able to dress alone for a long time now. She finally admitted that she didn't want the others to see the tree before she did. So Teri and Susan followed her into the living room. She was justified. The tree looked splendid in the mid-morning sunshine streaming into the room.

The girls sat looking at it while Susan prepared some oatmeal for breakfast. They didn't even bother to turn on the TV. As they were eating, Susan remembered the car and the tracks to the front door.

"I'll look when we're done," she thought.

After they ate, she went to the front door and opened it. Boxes and bags everywhere seemed to cover the porch floor. Susan peeked into the nearest box. Gift wrapping

### Scottish Pioneers Honoured

Continued from Page 1

lington, Virginia, who was selling The Register of Mackays and Oscur Dhu's book on Donald Morrison (the Megantic Outlaw), *The Canadian Outlaw: A Tale of Scottish Pioneers*.

The stand of the Scotstown Ceilidh Society handed out scones to grateful visitors. Fortunately it had a microphone too, and presented that to Margaret Bennett who gave an impromptu concert right beside the lake. She sang *Fear-A'Bhata* (The Boat Man) and then *Puir-t-a-Beul*, mouth music which served as traditional dance melodies — "the people of the Highlands and Islands have never been short of music to dance to," she told *The Clansman* (now *Celtic Heritage*).

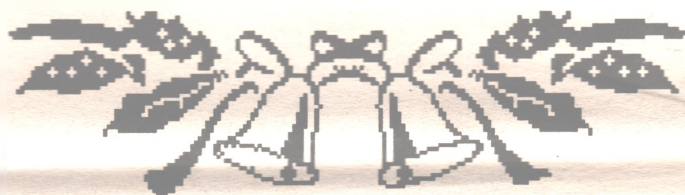
Scotstown was one of the main centres of the Scottish settlement, and until just over a decade or so ago, had an annual service in Gaelic in its church.

Not too far away is Inverness, which still has an Or-

ange Picnic on or around July 12 of every year, attended very largely by francophone Catholics. CBC Quebec City's English-language radio program, *Breakaway*, hosted a visit there by singer Bobby Watt two years ago. He's based in Toronto now, but comes originally from Arran, like many of the people who emigrated to that part of the Townships in the last century.

Many visitors urged Danielle Trembley, the main organizer of the event, to do the same again next year. She's not sure — there are other traditions in the area than those of the first settlers — but this initial tribute was a considerable success.

Alexander Craig contributes to *Scottish and Canadian newspapers*. He lives in Lennoxville, Quebec. This article originally appeared in *The Clansman* magazine, which has now changed its name to *Celtic Heritage*. It has been reprinted with the kind permission of Sandy.



met her eyes. She quickly closed the box.

"Come and look and help me, girls," she cried.

Susan insisted that everything be carried into the living room as quickly as pos-

sible. Even in her joy as she realized 'her girls' would have a Christmas after all, she couldn't forget the heating bill again.

## Give the gift that lasts all year

## A subscription to

# THE TOWNSHIPS SUN

Make cheque or money order payable to:  
THE TOWNSHIPS SUN [1982] LTD

SEND TO BOX 28, LENNOXVILLE, QC J1M 1Z3

OR BRING TO 7 CONLEY STREET LENNOXVILLE  
BETWEEN 9:00 AM AND NOON

Look for these features in the coming issues: Stories about our villages, towns, and cities — Histories of the Townships — Interviews with Townships residents and former Townshippers — Profiles of artisans — and much more.



1 year - regular - \$15.00  
2 years - regular - \$28.00

1 year - pensioner - \$12.00  
2 years - pensioner - \$23.00

1 year - American or Foreign - \$20.00

Please enter the following gift subscriptions

The Sun will send a gift card in your name

Or if you prefer to send your own card

Mail to: .....

Mail to: .....

Donor's Name: .....

Street: .....

Street: .....

Street: .....

Town: .....

Town: .....

Town: .....

Prov.: ..... PostCode: .....

Prov.: ..... PostCode: .....

Prov.: ..... PostCode: .....